

Сепсис и рак

Рак и некоторые виды его лечения могут увеличить риск возникновения сепсиса. В этом буклете разъясняется:

- что такое сепсис;
- когда вам нужно обращаться к своей медицинской группе;
- что вы можете сделать, чтобы защитить себя.

Значение подчеркнутых слов поясняется в списке в конце бюллетеня. В списке слов также указывается произношение этих слов на английском языке.

При возникновении каких-либо вопросов в отношении данной информации вы можете обратиться к врачу или медсестре в своей больнице.

Темы нашего бюллетеня:

- Что такое сепсис?
- Почему у меня может возникнуть сепсис?
- Когда может возникнуть сепсис?
- Каков риск того, что у меня возникнет сепсис?
- Могу ли я предотвратить сепсис?
- Как я могу помочь себе?
- Подготовка к лечению рака
- Уход за собой во время лечения рака
- Симптомы инфекций, которые могут привести к сепсису
- Поздние симптомы сепсиса — звоните 999
- Что произойдет, когда я позвоню своей медицинской группе?
- Как вам может помочь служба Макмиллан (Macmillan)
- Список терминов
- Дополнительная информация на русском языке
- Литература и благодарность

Что такое сепсис?

Сепсис еще называют отравлением крови. Он происходит, когда ваш организм реагирует на инфекцию, атакуя себя вместо того, чтобы бороться с ней.

Сепсис необходимо как можно скорее лечить в условиях стационара. Если не начать лечение достаточно быстро, человек может умереть.

При условии быстрого начала лечения большинство людей полностью выздоравливают.

Почему у меня может возникнуть сепсис?

Рак и некоторые виды его лечения могут привести к тому, что ваш организм будет неспособен бороться с инфекциями.

Наш организм состоит из очень маленьких элементов, называемых клетками. В состав крови входят такие клетки, как эритроциты и лейкоциты.

Один из видов лейкоцитов помогает нашему организму бороться с инфекциями. Некоторые виды лечения рака снижают количество лейкоцитов в крови. Чаще всего это наблюдается при проведении химиотерапии, но также может произойти и при использовании других способов лечения рака.

При низком уровне лейкоцитов даже незначительная инфекция может стать очень серьезной угрозой. Смерть может наступить в течение нескольких часов.

Когда может возникнуть сепсис?

Инфекция или сепсис могут возникнуть в любой момент. Как правило, риск наиболее высок в периоды самого низкого уровня лейкоцитов, которые борются с инфекциями. Точное время этого периода может варьироваться, поэтому обратитесь к своей медицинской группе, чтобы узнать, когда этот риск для вас наиболее высок.

Каков риск того, что у меня возникнет сепсис?

Ваш риск инфекции и сепсиса зависит от типа лекарств от рака, которые вы принимаете. Он также зависит от:

- типа рака;
- размера раковой опухоли;
- того, распространился ли рак из места своего возникновения на другие органы;
- вашего возраста;
- вашего общего состояния здоровья;

Могу ли я предотвратить сепсис?

Невозможно остановить снижение уровня лейкоцитов, борющихся с инфекциями. Это означает, что невозможно предотвратить сепсис.

Самое важное, что вы можете сделать — в случае беспокойства позвонить своей медицинской группе по круглосуточной горячей линии. Это снизит риск развития серьезных осложнений инфекции и может спасти вам жизнь.

Как я могу помочь себе?

Всегда держите под рукой номер круглосуточной горячей линии медицинской группы. Ваша медицинская группа будет состоять из онкологов или гематологов в зависимости от вашего типа рака.

Если другому человеку, возможно, придется звонить в больницу от вашего имени, у него также должен быть номер круглосуточной горячей линии. Сообщите этот номер:

- членам семьи;
- друзьям;
- коллегам по работе.

Не откладывайте — звоните в больницу как можно скорее. Сепсис легко излечим, если начать лечение достаточно рано.

Также будет полезно предпринять некоторые другие меры:

- Расскажите семье, друзьям и коллегам по работе о том, что у вас имеется риск сепсиса.
- Заранее спланируйте, как вы сможете быстро попасть в больницу, например, кто будет присматривать за вашими детьми или кто поможет вам добраться до больницы.
- Следите за симптомами инфекции на ранних стадиях (ранняя инфекция). В этом документе приведена соответствующая информация.
- Проверяйте, нет ли у вас симптомов сепсиса. В этом документе приведена соответствующая информация.
- При возникновении инфекции немедленно звоните своей медицинской группе.

Иногда сложно сказать, являются ли возникшие недомогания симптомами инфекции или побочными эффектами лечения рака. Не откладывайте звонок своей медицинской группе. Ни вы, ни ваш врач не можете сказать, какие инфекции несут в себе риск сепсиса. Поэтому все инфекции, возникающие во время лечения рака, необходимо лечить немедленно.

Инфекции не проходят сами. Некоторые инфекции можно легко вылечить антибиотиками. Однако промедление с лечением инфекции может быть опасным.

Подготовка к лечению рака

Рекомендуем сделать следующее, чтобы подготовиться к лечению рака:

- Обсудите со своим врачом или медсестрой вакцинацию от гриппа.
- Купите термометр, чтобы измерять температуру.
- Перед началом лечения рака обследуйтесь у стоматолога.

Уход за собой во время лечения рака

Не бойтесь жить своей обычной жизнью. Вам не нужно избегать многолюдных мест или прекращать встречаться с семьей и друзьями, если только ваша медицинская группа не скажет вам об этом. Инфекции во время химиотерапии обычно вызываются бактериями, которые естественным образом присутствуют в вашем организме.

Рекомендуем делать следующее во время лечения:

- Немедленно очищайте любые порезы или ссадины и закрывайте их пластырем.
- Чистите зубы не реже двух раз в день.
- Не находитесь рядом с больными людьми, в частности, с теми, у кого ветрянка, диарея или высокая температура.
- Если вы находились рядом с больными ветрянкой, позвоните на горячую линию своей медицинской группы.
- Мойте руки до и после еды, а также после посещения туалета.
- Мойте руки сразу после прикосновения к животным или уборки за ними.
- Используйте чистые перчатки во время работы в саду или огороде и любых занятий, во время которых имеется риск порезаться.
- Готовьте и храните еду при правильной температуре.
- Следуйте всем полученным рекомендациям в отношении питания. Не всем пациентам необходимо придерживаться диеты. Если вам рекомендована специальная диета, вам сообщат об этом в начале лечения.

Симптомы инфекций, которые могут привести к сепсису

Немедленно свяжитесь со своей медицинской группой в случае возникновения любого из следующих симптомов инфекции:

- Вы чувствуете себя хуже обычного или не можете встать с кровати.
- Ваша температура поднялась выше 37,5°C (99,5°F);
- Ваша температура опустилась ниже 36°C (96,8°F).
- Вы чувствуете озноб, холод и не можете согреться, то есть испытываете симптомы, характерные для гриппа.
- У вас диарея. Под диареей понимается 4 или более случаев жидкого, водянистого стула в течение суток.

Существуют инфекции, имеющие другие симптомы. Вам необходимо немедленно связаться со своей медицинской группой в случае возникновения любого из следующих симптомов:

Симптомы инфекции мочевыводящих путей

- боль или дискомфорт при мочеиспускании;
- учащенное мочеиспускание;
- ощущение неполного опорожнения мочевого пузыря;
- срочные позывы к опорожнению мочевого пузыря;
- протечка мочи (недержание);
- боль в нижней части живота;
- мутная моча, неприятный запах от мочи или моча с кровью.

Симптомы инфекции грудной клетки

- одышка;
- боль в грудной клетке;
- откашливание зеленой мокроты.

Симптомы инфекции кожи

- покраснение, жжение, отечность или боль (особенно вокруг периферически вводимого центрального венозного катетера, центрального катетера, пореза или раны).

Симптомы зубной инфекции

- пульсирующая боль в зубе или десне, которая может внезапно появиться и постепенно усиливаться;
- боль, распространяющаяся на ухо, челюсть и шею со стороны больного зуба или десны;
- покраснение или отечность лица.

Поздние симптомы сепсиса — звоните 999

Если у вас поздние симптомы сепсиса, вам нужна немедленная медицинская помощь. Вам необходима медицинская помощь, чтобы спасти жизнь и предотвратить серьезные последствия для здоровья.

При возникновении следующих симптомов звоните по номеру 999:

- невнятная речь или спутанность сознания;
- сильная дрожь или боль в мышцах;
- отсутствие мочеиспускания в течение суток;
- сильная одышка;
- появление пятен на коже или обесцвечивание кожи;
- общее чувство недомогания, возможно, самое сильное из тех, которые вы когда-либо испытывали.

Что произойдет, когда я позвоню своей медицинской группе?

Оценка по телефону

Ваша медицинская группа задаст вам ряд вопросов о ваших симптомах и температуре. Вас могут попросить немедленно отправиться в больницу, и вам может потребоваться госпитализация. Важно как можно скорее отправиться в больницу, чтобы вас могли осмотреть и при необходимости дать лечение.

Осмотр в больнице

Медицинская группа будет рассматривать ваш случай как экстренный, однако изоляция в отдельную палату обычно не требуется. Скорее всего, медицинская группа сделает следующее:

- введет вам антибиотики внутривенно через капельницу в течение 1 часа с момента поступления в больницу;
- осмотрит вас;
- возьмет кровь на анализ, в том числе для определения уровня лейкоцитов, борющихся с инфекциями в крови;
- направит на другие исследования в зависимости от имеющихся у вас признаков и симптомов;
- решит, является ли ваш уровень лейкоцитов, борющихся с инфекциями, слишком низким и есть ли у вас инфекция или признаки сепсиса.

Возможные варианты лечения

Большинству больных с сепсисом необходимо внутривенное введение антибиотиков в условиях стационара.

Если ваша инфекция неопасна, медицинская группа может дать вам антибиотик в таблетках для приема дома. Они расскажут вам о необходимости быстро вернуться в больницу в случае возникновения проблем.

Если вам необходима госпитализация, ваша медицинская группа обсудит с вами тип и продолжительность необходимого лечения антибиотиком. Также они обсудят с вами продолжительность пребывания в больнице.

Как вам может помочь служба Макмиллан (Macmillan)

Служба Макмиллан (Macmillan) оказывает помощь онкологическим пациентам и их семьям. Вы можете получить поддержку несколькими способами:

- **Служба поддержки Макмиллан (Macmillan) (тел.: 0808 808 00 00).** У нас работают устные переводчики, поэтому вы сможете общаться с нами по-русски. Просто сообщите нам по-английски, на каком языке вы хотели бы поговорить. Мы готовы ответить на вопросы медицинского характера, предоставить информацию о возможных пособиях и льготах, а также поговорить о ваших чувствах. Телефонная служба работает 7 дней в неделю с 8:00 до 20:00.
- **Веб-сайт Макмиллан (Macmillan) (macmillan.org.uk).** На нашем веб-сайте размещено множество материалов на английском языке, посвященных вопросам рака и жизни с этим заболеванием. На странице macmillan.org.uk/translations можно найти материалы на разных языках.
- **Служба информации и поддержки.** В службе информации и поддержки можно пообщаться со специалистом и получить информацию в письменной форме. Чтобы найти ближайший к вам информационный центр, зайдите на нашу веб-страницу macmillan.org.uk/informationcentres или позвоните нам по телефону. В вашей больнице также может работать информационный центр.
- **Местные группы поддержки.** В группе поддержки можно пообщаться с другими людьми, которые столкнулись с раком. Чтобы найти ближайшую к вам группу поддержки, посетите нашу веб-страницу macmillan.org.uk/supportgroups или позвоните нам по телефону.
- **Онлайн-сообщество Макмиллан (Macmillan).** Вы можете пообщаться с людьми, которые столкнулись с раком, на веб-странице macmillan.org.uk/community

Список терминов

Слово (язык перевода)	На английском	Как произносить по-английски (транслитерация английского слова)	Значение
Антибиотики	Antibiotics	Антибайотик	Препараты для лечения <u>инфекций</u> .
Вакцина	Vaccine	Вáксин	Препарат, призванный защитить ваш организм (привить иммунитет) от конкретной <u>инфекции</u> . Чаще всего вакцина вводится с помощью укола.
Вакцина от гриппа	Flu vaccine	Флю вáксин	<u>Вакцина</u> , защищающая от заражения <u>гриппом</u> .
Ветрянка	Chicken pox	Чíкен пóкс	<u>Инфекция</u> , вызывающая <u>повышение температуры</u> , а также кожную сыпь и зуд. Обычно ветрянкой болеют в детстве.
Высокая температура	Fever	Фíвэ	Температура тела повышается выше обычных уровней, чтобы помочь организму бороться с <u>инфекцией</u> . При высокой температуре также бывает потливость, слабость и головокружение.
Грипп	Flu (influenza)	Флю (íнфлюэнза)	Инфекция легких и дыхательных путей (проходы, через которые воздух попадает в легкие). Грипп также может сопровождаться <u>высокой температурой</u> и болью в теле.
Диарея	Diarrhoea	Дáйэриэ	4 или более случаев жидкого, водянистого стула в течение суток.

Инфекция	Infection	Инфэ́кшн	Ситуация, когда у человека развивается болезнь вследствие попадания в организм болезнетворных микроорганизмов.
Медицинская группа	Hospital team	Хóспитл т́йм	Команда врачей, медсестер и других специалистов, которые будут заботиться о вас в больнице.
Мочевой пузырь	Bladder	Блáдэ	Внутренний орган, в котором собирается моча.
Клетки	Cells	Сэ́лз	Маленькие структурные элементы, из которых состоят органы и ткани организма.
Лейкоциты	White blood cells	Уáйт блáд сэ́лз	<u>Клетки</u> крови, отвечающие за борьбу с <u>инфекциями</u> .
Периферически вводимый центральный венозный катетер	PICC line	П́ИК лáйн	Тонкая трубка, которая вводится в вену на руке. По ней в кровь поступают препараты для <u>химиотерапии</u> . Один конец трубки находится снаружи.
Побочные эффекты	Side effects	Сáйд ифэ́ктс	Нежелательные последствия лечения рака, например, выпадение волос, чувство тошноты или усталости.
Центральный венозный катетер	Central line	Сэ́нчл лáйн	Тонкая трубка, которая вводится через грудную клетку в вену. По ней в кровь поступают препараты для <u>химиотерапии</u> . Один конец трубки находится снаружи.

Химиотерапия	Chemotherapy	Кимэсэрэпи	Способ лечения раковых заболеваний, предполагающий назначение препаратов, разрушающих раковые клетки.
Эритроциты	Red blood cells	Рэд блэд сэлз	<u>Клетки крови</u> , отвечающие за снабжение всего организма кислородом.

Дополнительная информация на русском языке

У нас имеется информация на русском языке по следующим темам:

<p>Виды онкологических заболеваний</p> <ul style="list-style-type: none">• Рак молочной железы• Рак толстого кишечника• Рак легких• Рак предстательной железы <p>Способы лечения</p> <ul style="list-style-type: none">• Химиотерапия• Лучевая терапия• Хирургия	<p>Как справляться с раком</p> <ul style="list-style-type: none">• Если вам диагностировали рак: краткое руководство• Проблемы с приемом пищи и рак• Конец жизни• Финансовая поддержка — пособия• Финансовая поддержка — помощь в расходах• Здоровое питание• Усталость (хроническая усталость) и рак• Побочные эффекты лечения рака• Как вы можете помочь себе
---	--

Данная информация размещена на веб-странице macmillan.org.uk/translations

Мы говорим по-русски

Позвонив по бесплатному номеру службы Макмиллан (Macmillan) **0808 808 00 00**, вы можете поговорить с нашими специалистами по-русски с помощью переводчика. С нами можно обсудить все, что вас тревожит, включая медицинские вопросы. Для этого, позвонив нам, достаточно произнести слово «РАШН» (что по-английски означает «русский»).

Мы работаем 7 дней в неделю с 8:00 до 20:00.

Надеемся, что эта информация будет вам полезна. Если у вас есть какие-либо вопросы, мы можем предоставить вам информацию и поддержку по телефону на вашем языке. Наши услуги бесплатные. Просто позвоните нам по номеру 0808 808 00 00 (в любой день недели с 8:00 до 20:00) и сообщите по-английски, на каком языке вы хотели бы поговорить.

Литература и благодарность

Данный бюллетень составлен и отредактирован информационной рабочей группой Макмиллан Кэнсер Саппорт (Macmillan Cancer Support). Он был переведен на русский язык переводческой компанией.

Содержащаяся здесь информация основана на буклете Макмиллан (Macmillan) «Лечение рака и сепсис». Мы можем прислать вам этот буклет, но он доступен только на английском языке.

Информация в данном бюллетене проверена соответствующими специалистами и утверждена нашим главным медицинским редактором профессором Тимом Айвсоном, онкологом и консультантом Макмиллан (Macmillan).

Также выражаем признательность онкологическим больным, которые проверяли это издание.

Вся представленная информация основана на наиболее актуальных имеющихся данных. Более подробную информацию об используемых нами источниках можно получить, обратившись по адресу **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**.

MAC18335_Russian

Дата последней редакции: октябрь 2018 г.

Следующее обновление запланировано на 2021 г.

Мы прилагаем максимум усилий, чтобы предоставлять вам точную информацию, однако она не может полностью отражать актуальные медицинские исследования, результаты которых постоянно меняются. Если вас тревожит состояние вашего здоровья, необходимо обратиться к врачу. Макмиллан (Macmillan) не может принимать на себя обязательства по возмещению убытков или ущерба, вызванного неточностью представленной информации или информации третьих лиц, например, информации, размещенной на веб-сайтах, на которые мы ссылаемся.

© Служба поддержки Макмиллан Кэнсер Саппорт (Macmillan Cancer Support), 2020 г. Благотворительная организация, зарегистрированная в Англии и Уэльсе (261017), Шотландии (SC039907) и на острове Мэн (604). Юридический адрес: 89 Albert Embankment, London (Лондон), SE1 7UQ, Великобритания.

MAC18335_Russian

Sepsis and cancer

Cancer and some cancer treatments can increase your risk of sepsis. This leaflet explains:

- what sepsis is
- when you need to contact your hospital team
- what you can do to protect yourself.

Any words that are underlined are explained in the word list at the end. The word list also includes the pronunciation of the words in English.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

This information is about:

- What is sepsis?
- Why might I get sepsis?
- When might sepsis happen?
- What is my risk of getting sepsis?
- Can I prevent sepsis?
- How can I help myself?
- Looking after yourself before cancer treatment
- Looking after yourself during cancer treatment
- Symptoms of an infection that may lead to sepsis
- Later symptoms of sepsis – call 999
- What will happen when I call my hospital team?
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in [language]
- References and thanks

What is sepsis?

Sepsis is sometimes called blood poisoning. It happens when your body reacts to an infection by attacking itself instead of fighting the infection.

Sepsis needs to be treated in hospital quickly. People can die from sepsis if it is not treated quickly.

When sepsis is treated quickly, most people make a full recovery

Why might I get sepsis?

Cancer and some cancer treatments can make your body unable to fight infections.

Our bodies are made up of tiny building blocks called cells. Our blood is made of cells, including red blood cells and white blood cells.

A type of white blood cell helps our bodies to fight infection. Some cancer treatments reduce the number of these white blood cells in our bodies. This is most common if you have chemotherapy, but it can happen with other cancer treatments too.

If you have a low number of these white blood cells, a minor infection can become very serious. It can cause death within a few hours.

When might sepsis happen?

An infection or sepsis can happen at any time. Your risk is usually highest when you have the lowest number of the white blood cells that fight infection. The exact time can vary, so ask your hospital team when you are most at risk.

What is my risk of getting sepsis?

Your risk of infection and sepsis depends on the type of cancer drugs you are having. It also depends on:

- the type of cancer you have
- the size of the cancer
- whether the cancer has spread from where it started to another part of your body
- your age
- your general health.

Can I prevent sepsis?

You cannot stop the number of white blood cells that fight infection from getting lower. This means you cannot prevent sepsis.

The most important thing you can do is call your hospital team's 24-hour helpline straight away if you have any concerns. This reduces your risk of developing a serious problem from an infection and can save your life.

How can I help myself?

You should keep your hospital team's 24-hour helpline number with you at all times. Your hospital team will be either a cancer team or a haematology team, depending on the type of cancer you have.

If someone else might need to phone the hospital for you, they should have the 24-hour helpline number too. People who might need the number are:

- members of your family
- your friends
- your work colleagues.

Do not delay – always call the hospital sooner rather than later. Sepsis is easy to treat if the treatment starts early.

These are also other ways you can help yourself:

- Tell your family, friends and work colleagues about your risk of sepsis.
- Plan how you would get to hospital quickly, for example who would look after your children or help you to get to hospital.
- Check for the symptoms of an infection when it is in its early stages (early infection). We describe these in this information.
- Check for the symptoms of sepsis. We describe these in this information.
- Call your cancer team urgently if you have any symptoms of infection.

It can be difficult to know if the symptoms you have are of an infection or another treatment side effect. Do not delay contacting your hospital team. Neither you or your doctor can tell which infections might lead to sepsis. This is why all infections people get during cancer treatment are treated urgently.

Infections do not get better on their own. Early infections can be treated easily with antibiotics. But delaying treatment for an infection can be dangerous.

Looking after yourself before cancer treatment

You can look after yourself before treatment by doing the following:

- Talk to your doctor or nurse about getting the flu (influenza) vaccine.
- Buy a thermometer, so you can check your temperature.
- Have a dental check before you start cancer treatment.

Looking after yourself during cancer treatment

Do not be afraid to live your life as normal. You do not need to avoid crowded places or stop seeing family and friends unless your hospital team has told you to. Infections during chemotherapy are usually caused by bacteria that are naturally present in your own body.

You can help yourself during treatment by doing the following:

- Clean any cuts or grazes straight away and cover them with a plaster.
- Clean your teeth at least twice a day.
- Avoid people who are ill, for example people with chicken pox, diarrhoea or a fever.
- Call your hospital team's helpline if you have been in the same place as people with chicken pox.
- Wash your hands before and after you eat and wash your hands after using the toilet.
- Wash your hands straight away after touching or removing animal waste.
- Use clean gloves for gardening and any other activities where you might cut yourself.
- Cook food at the correct temperature and store food at the correct temperature.
- Follow any advice you are given about your diet. Not all patients need to make changes to their diet. If you need to change your diet, you will be told about this at the start of your treatment.

Symptoms of an infection that may lead to sepsis

Contact your hospital team urgently if you have any of the following symptoms of infection:

- You feel less well than normal or unable to get out of bed.
- Your temperature goes over 37.5°C (99.5°F).
- Your temperature goes below 36°C (96.8°F).
- You feel shivery, freezing cold and unable to get warm, like when you have 'flu (influenza).
- You have diarrhoea. This means having 4 or more loose, watery bowel movements in 24 hours.

There are some types of infection that have other symptoms. You should contact your hospital team urgently if you have any of these symptoms:

Symptoms of a urine infection

- pain or discomfort when you pee (pass urine)
- peeing more often than usual
- feeling that your bladder is not fully emptying
- being unable to wait to empty your bladder
- leaking urine (incontinence)
- pain low down in your tummy area (abdomen)
- urine that is cloudy or foul smelling, or that contains blood.

Symptoms of a chest infection

- breathlessness
- a sore chest
- coughing up green phlegm.

Symptoms of a skin infection.

- redness, heat, swelling or pain (especially around a PICC line, central line, cut or wound).

Symptoms of a tooth infection

- throbbing pain in your tooth or gum that may come on suddenly and slowly gets worse
- pain that spreads to your ear, jaw and neck on the same side as the painful tooth or gum
- redness or swelling in your face.

Later symptoms of sepsis – call 999

If you have the later symptoms of sepsis, you need medical help straightaway. You need medical help to save your life and prevent serious damage to your body.

If you have any of these symptoms, call 999:

- slurred speech or confusion
- extreme shivering or muscle pain
- passing no urine in a day
- severe breathlessness
- skin that is mottled or discoloured
- feeling generally very unwell – it may be the worst you have ever felt.

What will happen when I call my hospital team?

Telephone assessment

Your hospital team will ask about your symptoms and your temperature. They might ask you to go to hospital urgently and you might have to stay in. It is important to go to the hospital as soon as possible, so you can be seen and given treatment if needed.

Hospital assessment

The hospital team will treat you as an emergency, but you will not usually need to be isolated in a separate room. The hospital team are likely to:

- offer you antibiotics by injection or through a drip into your bloodstream (intravenously) within 1 hour of your arrival
- examine you
- take some blood, including a sample to find out the number of white blood cells that fight infection in your blood
- arrange other tests, depending on the signs and symptoms you have

- decide whether you have too low a number of the white blood cells that fight infection and whether you have an infection or signs of sepsis.

Treatment options

Most people with sepsis need to stay in hospital for antibiotic treatment into their bloodstream.

If you are unlikely to have any problems from your infection, the hospital team might give you antibiotic tablets to take at home instead. They will tell you how important it is to go back to hospital quickly if you have any problems.

If you need to stay in hospital, your hospital team will talk to you about what antibiotic treatment you need and for how long. They will also talk to you about how long you might need to stay in hospital for.

How Macmillan can help you

Macmillan is here to help you and your family. You can get support from:

- **The Macmillan Support Line (0808 808 00 00).** We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can answer medical questions, give you information about financial support, or talk to you about your feelings. The phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm.
- **The Macmillan website (macmillan.org.uk).** Our site has lots of English information about cancer and living with cancer. There is more information in other languages at macmillan.org.uk/translations
- **Information and support services.** At an information and support service, you can talk to a cancer support specialist and get written information. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us. Your hospital might have a centre.
- **Local support groups** – At a support group you can talk to other people affected by cancer. Find a group near you at macmillan.org.uk/supportgroups or call us.
- **Macmillan Online Community** – You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community

Word list

Word (target language)	In English	How to say in English (transliteration of English word)	Meaning
	Antibiotics		Medicine that treats an <u>infection</u> .
	Bladder		The organ in your body that stores urine until you go to the toilet.
	Cells		The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our bodies.
	Central line		A thin tube that goes into a vein in your chest. It is used to give <u>chemotherapy</u> . One end stays outside the body.
	Chemotherapy		A cancer treatment that uses drugs to kill cancer cells.
	Chicken pox		An <u>infection</u> that causes a <u>fever</u> , skin rash and itchy skin. People usually get this when they are a child.
	Diarrhoea		Having 4 or more loose, watery bowel movements in 24 hours.
	Fever		When your body temperature gets hotter than usual to fight an <u>infection</u> . This can also make you sweat and feel weak and dizzy.
	Flu (influenza)		An infection of the lungs and airways (the passages we breathe through in our bodies). This can also cause <u>fever</u> and aches in your body.
	Flu vaccine		A <u>vaccine</u> that protects you from getting the <u>flu</u> (<u>influenza</u>).

	Hospital team		The team of doctors, nurses and other professionals who will look after you in hospital.
	Infection		When bacteria gets into your body and causes an illness.
	PICC line		A thin tube that goes into a vein in your arm. It is used to give <u>chemotherapy</u> . One end stays outside the body.
	Red blood cells		<u>Cells</u> in our blood that carry oxygen around the body.
	Side effects		Unwanted effects of cancer treatment, for example hair loss, feeling sick or tiredness.
	Vaccine		A treatment that aims to give your body protection (immunity) from a particular <u>infection</u> . It is often given by injection.
	White blood cells		<u>Cells</u> in our blood that fight <u>infection</u> .

More information in [language]

We have information in [language] about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Coping with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• If you are diagnosed with cancer – a quick guide• Eating problems and cancer• End of life• Financial support – benefits• Financial support – help with costs• Healthy eating• Tiredness (fatigue) and cancer• Side effects of cancer treatment• What you can do to help yourself
---	---

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Speak to us in [language]

You can call Macmillan free on **0808 808 00 00** and speak to us in [language] through an interpreter. You can talk to us about your worries and medical questions. Just say [language] in English when you call (say “xxxxx”).

We are open 7 days a week, 8am to 8pm.

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into [language] by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Cancer treatments and sepsis**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

The information in this booklet has been reviewed by relevant experts and approved by our Chief Medical Editor, Professor Tim Iveson, Consultant Medical Oncologist and Macmillan Chief Medical Editor.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

MAC18335_Language

Content reviewed: October 2018

Next planned review: 2021

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2020. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC18335_Language